

Dagbanli

Year 1

Yayili

8

LITIRICHA

DAGBANI LITIRICHA

Baɲsim yayili: Nolni Baɲsim mini Baɲsim Sabirili

PILIGU

Yayili ɲɔ yɛn dila alizama n-jɛndi baɲsim yay' shɛli din be Dagbani nolni baɲsim mini baɲsim sabirili puuni. Di ni yooi yi tɛha zaɲ kpa kom bahibu din be nolni baɲsim puuni. Di ni tuui wuhi a ɲa anfaaninima mini di ni niɲdi shem. Alizama ni lahi jɛndi jɛma daanfaani mini jɛma daliri. Di ni kpaɲsi ya ka yi tɔhi ka di bɔ daliri shɛli din che ka jɛma mali anfaani n-ti ya niriba. yayili ɲɔ nyɛla din kpa talahi n-ti ya Dagbani bɔhimbu ni ka kpini bɔhimbu yay' shɛɲa kamani Adiini Bɔhimbu yayiili. Yayili maa ni ti ya baɲsim shɛli din kpa talahi ka yi baɲ yi kaya ni tada ni shɛba kaya ni tada. Yayili maa lahi tuui wuhiri ya kuyila Ghana zileya maa puuni. Yi ni di alizama n-jɛndi Dagbani kuyila. Yi ni lihi lahabal' shɛɲa n-jɛndi kuyila shɛɲa. Alizama dibu ni jɛndila kuyilli maa tuma. Yaha, yayili ɲɔ tuui wuhiri ya salinwayinli ni nyɛ shɛli mini salinwayinli yaya. Yi karimba ni sɔɲ ka yi di alizama n-jɛndi salinwayinli yaya, ɲannima n-nyɛ niriba, yɛltɔyikpana, niɲsim ni niɲ pa taba shem, niɲsim ni niɲ luy' shɛli polo, sasabira tɛha ni shɛɲa.

Zaɲ chaɲ yayili ɲɔ ti yɛn naai, di tu ni a tooi

- Baɲ Dagbani kom bahibu biɛhigu (kpahi neei, fabila ni bahigu)
- Di kuyila alizama (tuma mini anfaani)
- Di alizama jɛndi salinwayinli yaya (shɛhira, niriba, yɛltɔyikpani, niɲsim ni pe taba shem, niɲsim ni niɲ luy' shɛli polo, sasabira tɛha, ɲan pahi.).
- Vihi salinwayinli lahabali (yuli, yɛltɔyikpani, bachi gahimbu, litiricha biɛlima, ɲan pahi.)

Tɛha gahinda

- Kom bahibu nyɛla Dagbamba jɛma
- Kom bahibu malila yaya ata, ɲannima n-nyɛ: Kpahi neei, Fabila ni Bahigu
- Yɛltɔyikpani maa n-nyɛ lahabali ni jɛndi binshɛli

- Niɲsim ni niɲ luy' sheli polo n-nyɛ lahabal' sheli din wuhiri lahabali ni niɲ luy' sheli mini saha sheli lahabali maa ni niɲ
- Sasabira teha nyɛla tɛh' sheli di ni zaɲ sabi lahabali
- Kuyila nyɛla din wuhiri niɲsim' shɛɲa ɲan yihiri nira biɛh' sheli n-kpɛhiri biɛh' sheli dabam ni, suhusayingu sayi deei, azaaba, so' sheli di ni doli suhi, so' sheli di ni mali wuhiri ti suhu ni din beni, ɲan pahi.

KOM BAHIGU

Alizama dibu yɛn jɛndila yaya ata din layim leei kom bahibu biɛhigu. Di zaɲla kpahi neei, fabila ni bahigu maa n-tum tuma.

Bɔ N-lee Nyɛ Kom Bahibu?

Kom bahibu nyɛla kom booi bahi n-ti kpiimba bee ti yaannima. Di nyɛla Dagbandabba jɛma bal' sheli ban jɛma nyɛ Dagbandɔhili ni niɲdi shɛm. Ayim-Aboagye (1993: 165 din yina 1996:9) yɛliya ni di nyɛla tuun' sheli di ni mali kom, dam bee bunnyurili m-boori bahiri tingbani ni ka di nia nyɛla di kpahi neei kpimmba bee yaannima ka suhuri bɛ sɔɲsim. Luy' shɛɲa, bimbiɛlima kamani shiɲkaafa ka di mali bahira kom. Kom bahibu tumdila tuun' sheli din kpa talahi Gbanzabila tingbana ni. Kom bahibu puuni, di boonila yaan' shɛba di nya ka bɛ be biɛhigu ni zia kam puuni. Daɲ kpamba mini Dagbandɔhili toondonima m-bahiri kom layingu kamani zuɲu pinibu, paya bɔbu, churi, kparigu yɛbu, ni layin' shɛɲa ɲan ɲmani ɲa.

Tuma 8.1

Yulimi tiɲ' shɛɲa dabam kom bahibu sinii shɛɲa ɲan do gbunni ɲɔ. Sabimi a ni a ni nya kom bahibu biɛhigu shɛɲa ka naan yi zaɲ a ni gbaai li shɛm m-mayisi lahabal' sheli din do gbunni ɲɔ.

Aɲkarinsi kom bahibu sinii : <https://youtu.be/X9wBlgwzHn4>

Kambonsi kom bahibu sinii : <https://youtu.be/ZNJ6Fw2-flk>



Kom Bahibu Biɛhigu

Kom bahibu biɛhigu nyɛla **kpahi neei**, **fabila** ni **bahigu**.

Kpahi neei

Yayili ɲɔ ka di kpahiri neeri ka booni kpiimba. Dun bahira kom maa piini booni Naawuni yuli, n-zaɲ tingbana wuna pa, noli wuna bee daɲ tihi, ka naan yi zaɲ yaannnim m-pa. kom bahibu puuni, kpahi neei nyɛla din tumdi Naawuni bee kpiimba boligu bee dunoli kpahibu tuma m-baɲsi ba. Shehira, din do gbunni ɲɔ nyɛla Dagbamba ni kpahiri neeri kpiimba shɛm Dagbandɔhili jɛma ni.

Kpɛɲlana Naawuni, A kom m-bɔɲɔ!

Daboli ɲɔ lana, a kom m-bɔɲɔ!

M ba Sibiri, yiyisi deegi a kom.

A yi neei nyin neei a ba Danaa.

Ka o gba neei ti yaba Bidira.

Yi saa kom m-bɔɲɔ.

Lahabali maa

Kom bahibu lahabali nyɛla din wuhiri daliri shɛli zuyu di ni bahira kom maa. Dimbɔɲɔ ni tooi nyɛ suhugu bee payili. Yayili ɲɔ ni, ɲun bahiri kom ɲɔ yerila wuna daliri shɛli din che ka di paari ba m-bɔri ni bɛ bɛ bɛ sani layɲngu maa saha. Kpe ka ɲun bahiri kom maa suhiri bɛ gubu.

Bahigu maa

Yayili ɲɔ kom bahibu ni nyɛla din lo alikawuli ni di ni payi kpiimba bee wuna ni binshɛli yɔbu di yi niɲ ka bɛ ni bɔri shɛli niɲ. Ban bahira kom maa lahi nyɛla ban suhiri ni wuna yɛli noli n-ti ninvuy' shɛba ban ban mali tɛh' bieri zaɲ chaɲ layɲngu maa polo. ɲun bahira kom lahi suhiri toontibo wuna sani n-tiri ban bɛ bier' suɲ biɛhigu ni. Saha shɛɲa, kamani kashi maliɲ ni, binkɔrigili bɛ yayili ɲɔ. Anfooninima ɲan do gbunni ɲɔ nyɛla kom bahibu saha shehira Ghana zuliya shɛɲa puuni.



Anfooni. 8.1: Lahabali din be kom bahibu puuni.
Anfooni ni yi luy' sheli polo na: https://www.researchgate.net/figure/Picture-showing-the-head-of-the-brides-family-pouring-libation_fig1_334479271



Anfooni. 8.2: Kpahi neei maa.
Anfooni ni yi luy' sheli polo na: <https://www.artwatchghana.org/libation-art-in-art-of-ghana-linking-the-unlinked/>

Bimbar' sheŋa di ni mali bahiri kom

Di ni mali binshenja m-bahiri kom waliya zuliyanima puuni amaa ŋa sheŋa n-nye ŋmambuyibila, kom, kpukpaliga dam, shiŋkaafa, dam, zim ni kɔpu sheli din nye gilaasi.



Anfooni. 8.3: binsheŋa di ni mali bahira kom.

Di ni yi luy' sheli polo na: <https://web.facebook.com/photo/?fbid=822500569160239&set=pcb.822500782493551..>

Tuma 8.2

Wuhimi yu' sheli di ni mali tiri ŋun bahira kom a ya ka zaŋ a labisibu n-wuhi a kpe' so ŋun yi tiŋ' sheli dabam na.

Kom Bahibu Daanfaani

Kom bahibu kamani jema bal' sheŋa nyela din mali anfaani n-ti ŋun bahira kom ka ŋa do gbunni ŋɔ:

- i. Di jemdi Naawuni
- ii. Di jemdi noli wuna mini kpiimba
- iii. Di layindi ninvuy' sheba ban wumdi ni be ni layim pili sheli
- iv. Di nyela deen' sheli din mali nolini baŋsim tumdi tuma
- v. Di nyela din wuhiri kaya mini taarihi baŋsim
- vi. Di nyela jema din jemdi tiri doyim bee zosimo ŋun kuli sokam ya
- vii. Di nyela luy' sheli di ni bohindi bachi pala
- viii. Di che ka niriba diri alizama vienyela

Tuma 8.3

1. Zaŋmi a maŋmaŋa bachinima n-wuhimi kom bahibu daanfaani ka zaŋ a labisibu n-wuhi karinduu maa
2. Wuhimi layiŋgu dibaayi sheŋa ni di ni bahiri kom a ya polo. Zaŋmi a labisibu n-wuhi a taba.

Tuma 8.4

1. Yulimi YuuTupu sinii n-jendi kom bahibu ni: <https://www.youtube.com/watch?v=X9wBlgwzHn4&t=19s>
2. Buyisimi neen' sheŋa ŋun bahiri kom maa ni ye.
3. Bolimi binyera ata sheŋa di ni daa zaŋ tum tuma kom bahibu maa ni.

Tuma 8.5

Kpamiya boŋ din mali karimbibihi 4-5 karinduu puuni, diemmiya diema ka di jendi kom bahibu. Ninvuy' yino tu ni o bahira kom ka ban kpalim soŋda. Sabimiya li ka bohim li poi ka naan yi zaŋ li tum tuma diema maa puuni. Che ka kpahi neei, lahabali ni bahigu zaa ne n-doya vienyela. Malimi shili n-diem li karinduu maa puuni!

KARIMBU DIN YELIMA

1. Dzata, E. (2022). Theological and Philosophical Significance of Libation (Traditional Prayer) Among Indigenous Mafi-Ewe People of Ghana. *Indiana Journal of Humanities and Social Sciences*, 3(9), 57-63. [https://indianapublications.com/articles/IJHSS_3\(9\)_57-63_63355503c7fa44.50663845.pdf](https://indianapublications.com/articles/IJHSS_3(9)_57-63_63355503c7fa44.50663845.pdf)

KUYILA

Tɛha bɔhigu:

Wula ka ti be a a yi kɔŋ a dɔyim?

Bɔ N-lee Nyɛ Kuyilli?

Di nyɛla yil' shɛli din fabinda di bahi bahindi din yiini doli kuli bee ku' malima ni. Di lahi nyɛla yil' shɛli din yiini n-kumdi kuli ka wuhiri nandahima. Kuyilli nyɛla din yi yɛltɔyitayimalisi ni na. Kuyilli lahi nyɛla din ni tooi zaŋ shɛli m-payi kum. Kuyila nyɛla din yihiri kum biɛhigu ni n-kpɛhi kalinsi biɛhigu ni.

Kuyila tuma

Gbansabila tingbana kaya puuni, kuyila mali tuma pam. Da tuma maa shɛŋa n-nyɛ;

1. Di mali kuhiri kuli.
2. Di mali chɛbisiri kum
3. Di mali li tiri lahabali
4. Di mali zaani kum zaani n-suhiri binshɛli n-tiri kum
5. Di mali li wuhiri binshɛli din be suhuni.

Kuyila daanfaani

Dan do gbunni nyɛla kuyila daanfaani shɛŋa;

1. Di nyɛla puhigu mini jilima n-ti kum
2. Di nyɛla din gbundi niŋsim din pun niŋ gari mini din na niŋda, ban ne mini ban kani
3. Di zaŋdi li tayiri deerɪ di ni kɔŋ binshɛli
4. Di wuhiri daŋ shɛbu din yɛn che ka di bi ŋma
5. Di nyɛla suhigu n-ti ŋun kani maa



Anfooni 8.4: *Performing a dirge: Source: Atenteben (2023)*

Tuma 8.6

A mini a zo layimmi n-di alizama zaŋ jendi ɗun bahiri kom maa ni ye neen' sheŋa Anfooni Figure 8.4 din do zuɗusaa puuni.

Tuma 8.7

Bɔhimi a karimba ka o ti a kuyila ɗan sabi doya shehira. A mini a kpee vihiri kuyil' sheli a karimba ni ti a maa.

Tuma 8.8

Yulimi sinii sheli din do gbunni maa ka zaŋ a ni kpahim binsheli wuhi karinduu maa zaa.

Ɗun yiini kuyilli sinii:

https://www.youtube.com/watch?v=M3_r-09Mf4E



Tuma 8.9

A mini a taba niriba ayi bee ata layimmi n-di alizama n-nya wula ka sinii maa ni tooi soŋ bee n-ku tooi soŋ a zaŋ chaŋ di ni yen tooi che ka a sayi ti a ni koŋ binsheli.

Tuma 8.10

Dimi alizama n-jendi kuyila ni yiini shem a ya. Zaŋmi a ni mali sheli n-wuhi a taba.

KARIMBU DIN YELIMA

1. Kpemi kpe n-ti karim kuyila yeltɔya m-pahi: <https://poemanalysis.com/poetic-form/dirge/>.



Salinwayinli Yaya

Salinwayinli

Salinwayinli nyela ban̄sim sabirili yay' sheli din yam pam. Di wuhirila sabbu kam din doli alizama mini zuliya yeltɔya zalisi. Salinwayinli maa dolila girama mini sintayisi zaligu vienyelinga ka yirina kamani alizama la. Di bi doli kumsi kum pa taba. Di kuli tirila lahabali zaŋ chaŋ ban̄sim sheli, tɛh' sheli, ni salima polo zaŋ ti ninvuy' so ŋun karinda.

Tuma 8.11

Kahigimi sabbu din nyɛ salinwayinli a maŋmaŋa milinsi puuni ka zaŋ a labisibu maa m-mayisi a karimbikpee dini.

Salinwayinli yaya

Ninvuy' so ŋun salinli puuni: Daadam kam, biŋkɔbigu, bee binnamdili kam di ni zaŋ tum tuma litiricha tuma ni. Salinli maa dolila alizam' sheli mini biɛh' sheli din be ninvuy' shɛba ban be salinli maa ni sunsuuni. Ninvuy' shɛba ban be salinli puuni kpa talahi pam salin' viɛlli puuni, ka salinli maa me n-gili ninvuy' so maa m-mali tuma zaŋ chaŋ salinli maa puuni yɛla ni nɛndi pari taba shɛm polo bee ŋuna n-nya nahingu zaŋ chaŋ salinli maa puuni yɛl' shɛŋa din nɛndi pari taba maa puuni. Ninvuy' so salinli maa ni me n-gili maa n-nyɛ salinli maa zuɣu ka ninvuy' so ŋun tuhi salinli maa ni me n-gili so maa mi nyɛ ŋun tahiri yelimuyisira na salinli maa ni. Ninvuy' so ŋun bi zoori salinli ni tɛha bi tayiri salinli maa ni ka ninvuy' so ŋun mi be salinli maa yayili kam tayirimi doli yɛl' palli kam din nɛndi salinli maa ni.

Yeltɔyikpani: Dimbɔŋɔ nyɛla haŋkali sheli salinli maa bee lahibali maa ni zira, shɛhira kamani suɣulo, nodeebo, bee suhupiɛlli. Salinli ni tooi lan mali yeltɔyikpan' shɛŋa pahi ka di sɔŋdi kahigiri salinli maa yelikpan' zuɣu maa.

Niŋsim ni niŋ luy' sheli: Dimbɔŋɔ n-nyɛ salinli maa niŋsim shee. Di chaŋ ti gbaala lahibali zaŋ kpa salinli maa ni niŋ luy' sheli mini saha sheli, ni salinli maa ni yeri sheli yɛla (biehigu, kurumbuni lahabali, kaya ni taada bee ziliɛli polo). Niŋsim ni niŋ luy' sheli gbaala saha, luy' sheli, ziliɛli biehigu, biehigu ni be shɛm, ni din pahi salinli maa ni niŋsim ni nɛndi luy' sheli maa ni.

Yɛla ni niŋ m-pe taba shɛm: Dimbɔŋɔ nyɛla yɛla ni niŋ m-pe n-doli taba shɛm salinli ni. Di wuhirila tɛha mini niŋsim ni niŋ m-pe taba shɛm salinli ni. Di

ninđimi doli zabili, niriba yi ti tuhiri taba, ni yelimuyisira saha. Di ni tooi nye niriba ni yu sheli ka di ninđi doli taba yimbayimba bee ka di kuli che n-gabi taba ka tayibutayibu sheŋa nira ni bi tēhira beni.

Sasabira ni nya li shem bee n-tehi shem: Dimbeŋe nyela yay' sheli din yuuni yelizuyu maa mini salinli maa zaa. Sasabira ni nya li shem maa kahigirila tēh' sheli puuni salinli maa ni sabi maa. Di ni tooi sabi ka di nyela sasabira maa nuu bela din ninđi salinli maa ni maa bee ka sasabira maa za kpaŋa sa ka yeri din ninđi salinli maa ni. Bachizaana din zaani ninvuy' yino zaani maa n-nye n, mani, m ka din zaani ninvuy' sheba zaani mi nye o, be, ŋuna, ni bana.

Biēhigu: Biēhigu maa nyela sasabira maa ni bōri ni o zaŋ biēh' sheli wuhi ban karinda maa. Di nyela biēhigu din nye muyisigu bee nyayisim nambu ka di nyela o yen zaŋla anfooni, yela ni na ninđi shem saha sheli, binyera, tēha bee binyera ni ninđi shem ni yel' sheŋa m-pahi niŋsim ni niŋ luy' sheli maa. Di ni tooi nye suhugarigu, nasaridibo, nyayisim, tahama bee alobo.

Tuma 8.12

A mini a karimbikpee layimmi taba n-zaŋ yeltōya biēla m-buyisi sabbu din nye salinwayinli yaya maa diba anahi. Zaŋmiya yi ni vihi nya yel' sheŋa maa n-wuhi karinduu maa zaa.

Tuma 8.13

Yelimiya yi karimba ka o tin ya sabbu din nye salinwayinli. A mini a kpee sunsuuni, karimmiya salinli maa ka vihiya yay' sheŋa din be di ni. Timya shehira din yi salinli maa ni na ka di zani yi wuhi shem maa nyaŋa. Zamzam a ni yuli li shem maa ni a karimbikpee.

KARIMBU DIN YELIMA

1. Agyekum, K. (2013). *Introduction to literature* (3rd ed.). Adwinsa Publication.

Salinwayinli Vihibu

Tuma 8.14

Yi pun bõhim yay' sheŋa din layim taba n-nam sabbu din nye salinwayinli. Di diba ala ka a lee ni tooi teei? Di zaa yiŋisila diba ayõbu.

Bõzuŋu ka di zaŋ' yini kam kpa talahi.

Sabbu din nye Salinwayinli Vihibu

Sabbu din nye salinwayinli vihigu nyela karimbu, baŋbu ka tooi gbaai gbaari maŋli zaŋ kpa sabbu maa lahabalikpani, sabirinu, yeltõyiniyima zaŋ tum tuma mini yeltõŋ' sheŋa din pa yeltõyiniyima nti pahi litiricha bielima zaŋ tum tuma polo. A yi vihiri sabbu din nye salinwayinli, sodolisi ŋõ simdi ni a doli ŋa:

SODOLISI	BUYISIBU	YEL' SHEŊA DIN YEN Sõŋ
1	Sabbu ni jendi binsheli/lahabalikpani (Bõ)	Bõ ka piibu maa lee jendi? Yeltõyikpana maa n-nye dinnima? Zaŋmi sabbu biela n-kolivaai.
2	Yeltõyikpani bee di ni jendi binsheli (Wula)	Bõ n-lee nye sasabira maa tuuli nia?
3	A ni nya li shem be n-tehi shem	Duni n-lee yeri yeltõŋa? Duni n-lee wumda? Dun yeri yeltõŋa maa nyela sasabira maa 'kukoli' bee salinli maa ni niriba ni yino?
4	Ninsim ni niŋ luy' sheli (Ya polo mini Bõ saha)	Bõnima n-lee tiriti wuhiri luy' sheli mini saha sheli sabbu maa ni? Yuli m-bo shehiranima n-zani di nyaŋa. Wula ka niŋsim ni niŋ luy' sheli maa lee sõŋ yeltõyikpani maa?

SODOLISI	BUYISIBU	YEL' SHEŊA DIN YEN SŊ
5	Sasabirinu (Wula)	Yulimi di ni pe n-doya shem mini kukoli maa. Bachi bal' dinnima ka sasabira maa lee zaŋ tum tuma? Yeltɔya maa tiri jilima bee di bi tiri jilima? Yuli m-bo sasabira maa ni zaŋ sabbu bibahira n-tum tuma shem mini yeltɔya ni pe n-doya shem. Alizama di n-ti taba beni? Di be kɔŋkɔba? Anfooni bal' dini ka o lee zaŋ tum tuma? Subbu maa kukoli mini biehighu lee nyela bɔ? Wula ka di lee wuhi? Wula ka kukoli maa lee kpini yeltɔyikpani maa bee di ni jendi sheli maa?
6	Litiricha Bielima	Yulimi m-bo litiricha bielima sabbu din nye salinwayinli maa puuni kamani zaŋbuyisi, zaŋmahindi, zaŋzalizaani, suhuni anfooni, yelizēei, mahiyeli, ni din pahi.

Tuma 8.15

1. Yelimiya yi karimba ka o tin ya sabbu din nye salinwayinli. Layimmiya niriba ayiyi, karimmiya sabbu din nye salinwayinli maa ka yuli m-bo din doli ŋɔ na:
 - a. Salinli puuni niriba
 - b. Niŋsim ni niŋ luy' sheli
 - c. Yeltɔyikpani
 - d. Sabbu ni jendi binsheli/lahabalikpani

2. Zaɗmiya yi ni vihi nya yel' sheɗa maa n-wuhi karinduu maa zaa ka yi layim n-zamzam li.

Tuma 8.16

Bɔna puuni karimmiya salinwayinli buku (salinwayinli maa sabbu maa tu ni di yila salin' sheɗa be ni gahim n-niɗ Ghana zuliya yeltɔya puuni maa). Kolivaai lahabal' sheli a ni karim maa ka vihi nya kamani litiricha biɛlima diba ata laasabu ni di ni sɔɗ biɛhigu bee yeltɔyikpani maa shem ka yi Zamzam li yi bɔna maa puuni.

Karimbu din Yɛlima

1. A yi bɔri ni a karim pahi zaɗ kpa litiricha biɛlima polo, nyin kpem din do gbunni ɗɔ ni.
2. <https://youtu.be/JaYPoeMJECg>.
3. Understanding Prose in Literature: A Comprehensive Guide (daisie.com)
4. Prose - Examples and Definition of Prose as a Literary Device (literarydevices.net)

LABILIHI BOHISI

8.1: Kom bahibu

1. Bɔ n-lee nyɛ kom bahibu?
2. Kom bahibu ni, daliri dini zuɣu ka bɛ lee kpahiri neeri wuna?
3. Sabi wuhi 'lahabali' din be kom bahibu ni ni za n-ti shɛli.
4. Buyisimi kom bahibu naabu ni lahibali maa gbunni ni nyɛ shɛli.
5. Bolimi neen' shɛɲa bɛ ni mali tumdi tuma kom bahibu ni.
6. Sabimi niriba ata shɛba ban ni tooi bahi kom a ya sɔɲ.
7. Wuhimi daliri zaɣ' yini din che ka kom ni tooi bahi ni bɛ yɛli noli n-ti nira.

8.2: Kuyila

1. Bɔ n-lee nyɛ kuyilli? Zaɲmi a maɲmaɲa bachinima n-kahigi li.
2. Duni n-lee yiini kuyilli?
3. Sabimi kuyilli tuma diba ata.
4. Bɔ saha ka bɛ lee yiini kuyila?
5. Sabimi kuyilli daanfaani diba anu. Piimi di puuni diba ata n-zaɲ a maɲmaɲa bachinima n-kahigi kpe puuni.

8.3: Salinwayinli yaya

1. Bɔnima n-lee nyɛ salinwayinli yaya?
2. Vihimi nya salinli puuni niriba bal' shɛba ban kpa talahi.
3. Bɔ n-lee nyɛ salinli maa yɛltɔɣikpani?
4. Vihimi nya yɛltɔɣikpan' shɛɲa din ni tooi nya salinli ni.
5. Waliginsim bɔ n-lee be ninvuy' so salinli ni me n-gili mini salinli ni bi me n-gili so sunsuuni?
6. 'Sasabira ni tɛhi shɛm' gbunni lee nyɛla bɔ sabbu din nyɛ salinli puuni.

8.4: Sabbu din nyɛ salinwayinli vihibu

1. Sabimi yɛl' shɛɲa di ni simdi ni a yuli bo a yi vihiri sabbu din nyɛ salinwayinli.

2. Buyisimi yel' sheŋa a ni sabi tuuli bōhigu maa puuni maa diba ata biela.
3. Zaŋmi a maŋmaŋa bachinima m-buyisi litiricha bielima din doli ŋo na.
 - a. Konsonanti yinsi kum pa taba
 - b. Zaŋbuyisi
 - c. Mahiyeli
4. Karimmi salinli din do gbunni maa ka labisi bōhisi ŋan doli li maa na.

Kundun Mini Bubila

Bubila n-daa beni ka o yila ni daa zooi shem zuyu che ka o daa tēhi ni o zoomi leei Bulaa ka ni tooi gbubi o maŋa. Lala zuyu, dahinsheli yun ka biŋkōbiri maa daa yi mōri ŋubbu yoyu ni be kuli ka o ma boli o, Bubila maa daa bi gbiligi nyayisi o ma ka kuli ŋubirila mo' baligu ŋo. Saha biela sunsuuni o ni daa ti wuyi o zuyu, ka biŋkōbiri maa zaa daa pun kuli.

O kōŋko n-daa kpalim. Wuntaŋa daa lurimi. Shilinshi' wayila n-daa kuli be tiŋgbani ni lēbiri ginda. Ka pōhim mah' baligu zeri li ka di lēbiri gindi ni vuri din mali dabiem mōri maa ni. Bubila maa nii daa sōhigimi ka o tēhiri kundun yeriga maa yela. Ka o da pili zōri gindi mōyu maa ni ni nimmōhi, n-kuhiri bōri o ma shee. O daa na bi chaŋ m-pirigi, tibōŋ shee, Kundun maa m-bala!

Bubila maa daa baŋya ni tahima lahi kani n-ti o.

O nii daa sōhirimi ka o yeli, "Pahimi, m ba Kundun, m mi ni a yen ŋubi ma mi. Amaa tuuli, pahimi suyulo yilimi yilli niŋ ma, m bōrimi ni n wa waa ka di dari n yaa tariga."

Kundun maa suhu daa yu yil' bil' sheli din yen yili ka o naan yi ŋubi Bubila maa, ka o daa to yil' nyayisili bahina ka Bubila maa ŋma n-yiyi ka jōhijōhi o napōna ni ni nyayisim.

Ka di kuli nyela, biŋkōbiri maa daa kuli chanila bielabiela n-kuni yiŋa polo. Zaawuni pōhim baligu maa ni, Kundun maa ni daa piēbisi o noli kamani kalamboo la vuri daa chaŋ katiŋa. Piēkpara maa bahi daa yirigila be tiba. Be daa baŋ Kundun ni yiini yil' sheli ka naan yi diri o chuyu, ka saha bihi sunsuuni, be daa pili n-guuri labiri mōyu maa ni. Kundun maa yilli maa daa fōya saha bihi sunsuuni, ka o ni daa zōri ka Bahi maa duri o napōŋkpahi maa, o daa boli o maŋa jerigu o ni lēbi kalambopiēbira ni di tiyi Bubila nini maa, di ni daa simdi ni o niŋ shem nyela o tum o nakōhigu tuma.

Miri ka a ti che ka binsheli ŋmaligi a tēha ka che a nia ni nye sheli.

Bɔhisi

- a. Baŋmi ninvuy' sheba ban be salinli maa ni niriba ata
- b. Baŋmi luy' sheli polo niŋsim maa ni niŋ salinli maa sabbu maa ni.
- c. Salinli maa yeltɔyikpani n-lee nye dini sabbu maa ni?

LABILIH BŪHISI LABISIBU

8.1: Kom bahibu

1. Kom bahibu nyela adua suhibu zaŋ ti ninvuy' so ŋun jemdi Naawuni n-doli Dagbandohili soli.
2. Wuna kpahi neei kom bahibu puuni nyela ni be boli be kpiimba mini tingbani wuna ka be zaya labi be polo na ka be tooi zaŋ be lahibali ni nye sheli n-ti ba.
3. Lahabal' sheli din yirina kom bahibu ni n-nye daliri sheli zuyu kom maa ni bahira. Dimboŋo ni tooi nye suhigu bee wumpayibo.
4. Kom bahibu naabu ni n-nye kom maa bahibu bahigu ka di nyela be yen zaŋ li mi puhi ka payi be kpiimba/yaannima bee n-lo be kpiimba/yaannima bee wuna maa alikawuli ni be ni ti ba binsheli be ni suhi bori binsheli maa yi niŋ n-ti ba.
5. Neen' sheŋa din be kom bahibu ni n-nye kom, daam, bindirigu, taŋkpayu, ni kawaan' zim.
6. Ninvuy' sheba ban ni tooi bahi kom n-nye doyriripema, tindana, bee tiŋa ni toondana.
7. So yi ti soyi n-tum tuumbieri tiŋa maa ni.

8.2: Kuyila

1. Kuyila nyela yil' sheŋa be ni yiini kuyili.
2. Dun kani maa daŋ ni nira bee yaaŋa.
 - Be kumdi li mi kum yi ti ku
 - Be mali li mi chebisiri ŋun kpi maa
 - Be mali li mi tiri lahabali din kpa talahi
 - Di nyela so' sheli be ni mali n-wuhiri be suhugarigu ni nye shem.
3. Saha sheli kum ni ku, kuli malibu ni, ni din pahi
 - Di nyela payibu mini jilima zaŋ ti ŋun kpi maa.
 - Di nyela so' sheli din mali din pun gari mini din na niŋda, ninvuy' sheba ban na be be nyevili ni maa mini ban pun kpi maa puha yoori taba

- Di nyela din sayiri tiri ni be shiri kɔŋ be nira
- Di wuhirila daŋ biehighu din she taba
- Di nyela din wuhiri bierim deebu zaŋ chaŋ kum maa polo

Kahigibu ni tooi be kɔŋkɔba amaa di tu ni a kpaŋ a maŋa n-ti shehira din wuhiri di ni kpa talahi shem mini di ni ni tooi sɔŋ ban yiini kuyila shem bee ban zɔri kuli shem.

8.3: Salinwayinli yaya

1. Salinwayinli yaya maa n-nye ninvuy' so ŋun be salinli ni, niŋsim ni niŋ luy' sheli polo, niŋsim ni niŋ doli taba shem, yeltɔyikpani, ni sasabira teha ni nye shem.
2. Ninvuy' so ŋun be salinli ni balibu n-nye lahabali ni me n-gili ninvuy' so mini ninvuy' so lahabali ni bi me n-gili.
3. Salinli yeltɔyikpani nyela salinli maa ni me tam yel' sheli zuyu.
4. Yeltɔyikpan' sheŋa din be salinli puuni n-nye nira ni bɔhim sheli o bilim ni, zosimli, gaŋbu, ni diribarilim.
5. Ninvuy' so ŋun niŋdi binyera pam salinli puuni nyela ninvuy' so ŋun zoora ka tayira salinli maa ni amaa ninvuy' so ŋun bi niŋdi binyera pam salinli puuni bi zoora, n-lebigira bee n-tayira salinli maa puuni zaa.
6. Sasabira teha ni nye shem nyela teh' sheli puuni salinli maa ni sabi.

8.4: Salinwayinli vihibu

Din doli ŋɔ na nyela labisibu buyisi zaŋ ti labilihi bɔhisi maa.

1. Yel' sheŋa di ni tu ni nira zaŋ niŋ o teha ni salinwayinli vihibu ni n-nye sabbu maa ni pe n-doya shem, yeltɔyikpani, sasabira teha ni nye sheli, niŋsim ni niŋ luy' sheli, ni sasabirinu.
2. Binyera ata sheŋa di ni tu ni a yuli gbaai n-nye
 - Salinli ni ziri lahabal' sheli/lahabalikpani chaŋmi ti gbaai gahimbu mini yeltɔyikpana maa ni jendi binshen.
 - Yeltɔyikpani maa nyela sasabira maa nia kpani ni nye sheli.
 - Sasabira teha ni nye shem kahigirila teh' sheli puuni salinli maa ni sabira.
 - Niŋsim ni niŋ luy' sheli nye salinli maa puuni niŋsim ni niŋ luy' sheli mini saha sheli niŋsim ni niŋ.

- Sasabirinu nyela sasabira maa ni pe sabbu maa shem, kukol' sheli, yeltɔya bal' sheŋa, sabbu bibahira zaŋ tum tuma ni anfooni sheŋa sasabira maa ni nam salinli maa ni.

3.

- a. Kɔnsonanti yinsi kum pa taba nyela kɔnsonanti yini kumsi ni yirina n-labiri yirina pa taba shem bachi bɔbili din pe m-pa taba zuɣu piligu ni shem.
- b. Zaŋbuyisi nyela bina ayi zaŋ mayisi taba, kamani binyera ka di pala a yen zaŋla bachinima kamani ŋmanila mini kamani n-tum tuma.
- c. Mahiyeli nyela bachi bee yeltɔyɪŋma' sheli be ni zaŋ buyisiri binsheli din ka jilima, din bi tuhi, bee din chihira ka di pa be ni buyisi li shem maa.

4.

- a. Sabbu din nye salinwayinli maa puuni niriba ata n-nye bubila, bulaa, kundun, ni piekpara bahi.
- b. Saha maa daa nyela zaawuni wuntaŋa maa ni daa luri mɔri maa ŋubbu shee maa.
- c. Din doli ŋɔ na ni tooi nye di yeltɔyikpana, 'zaŋmi a zaɣa niŋ binsheli kam puuni a ni yen niŋ', 'niŋmi binyera di niŋbu saha', 'no' deebo', ni din pahi.

KUNDUVIHIRA

1. Abdul-Rahaman, M. (2014). The Artistry of Libation Prayer Text among the Dagbamba. MA thesis: University of Education, Winneba.
2. Adams, G. (2010). Libation text: Aesthetic of language of the Nae Wulomo's performance. *African cultures and languages*, 1, 45-56.
3. Ababila, J. A. (2008). A Structural Analysis of Farefari Libation Texts. *Actes du Septiem Colloque inter-universitaire sur la coexistence des Langues en Afrique de l'Ouest* (20-22 Octobre 2008). Pp 1-20.
4. Aku-Shika, R. (2021). The Structure and Style of the Ga Libation Text. Afribary. Retrieved from <https://afribary.com/works/the-structure-and-style-of-the-ga-libation-text>.
5. Ayim-Aboagye, D. (1996). Art, music and religious experience in libation pouring of Akan religion. *Scripta Instituti Donneriani Aboensis*, 16.
6. Alembi, E. (2002). The Abanyole Dirge: Escorting. The dead with song and dance: University of Helsinki. Ph.D Dissertation.
7. Nsoh, E. A., Fusheini, A. R., Ababila, J. A. (2010). Aspects of Oral Literature in Ghana with Illustrations from Selected Languages. LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH & Co. KG
8. Ohwovoriole, F. (2004). Urhobo Dirges: Forms and Social Functions. University of Lagos. Ph.D. Thesis.
9. Kenedy M. M. (2007). Defining a literature. *Educational Researcher*, 36 (3), 139-147.
10. Meyer, B. J. (2017). Prose analysis: Purposes, procedures, and problems 1. In *Understanding expository text*, pp. 11-64. Routledge.
11. Agyekum, K. (2013). Introduction to literature (3rd ed.). Adwinsa Publication.

BACHIGAHINDA

- **Salinwayinli** nyɛla sabbu din yɛligi ka di nyɛla yɛltɔya mini satara zaŋ puuni n-zaŋ salim salinli.
- **Ninvuy' so ŋun be salinli ni** nyɛla daadam, biŋkɔbigu bee binshɛli salinli puuni.
- **Kuyila** nyɛla yil' shɛŋa bɛ ni yiini kuyiya.

ACKNOWLEDGEMENTS



Ghana Education
Service (GES)



List of Translators

Name	Institution
Mohammed Abubakari Rashid	E. P. College of Education, Bimbilla
Abu Amos	Zangbalun D/A JHS, Kumbungu
Mohammed Osman Nindow	UDS, Tamale

GILLBT Support Team

1. Peter Wangara Amoak
2. Ernest Nniakyire
3. Mark Dundaa
4. Gilbert Konlan
5. Richmond Barnes